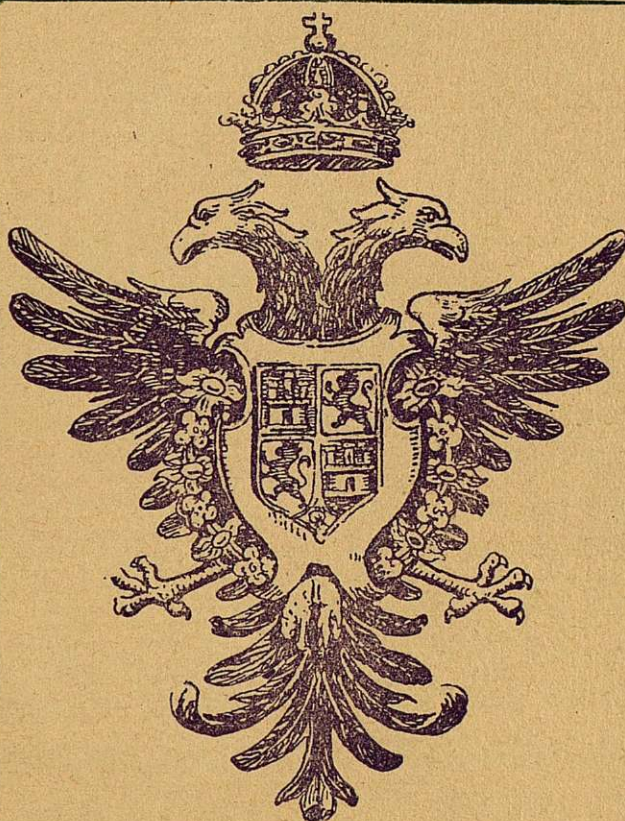




TOLEDO



ARTE

HISTORIA

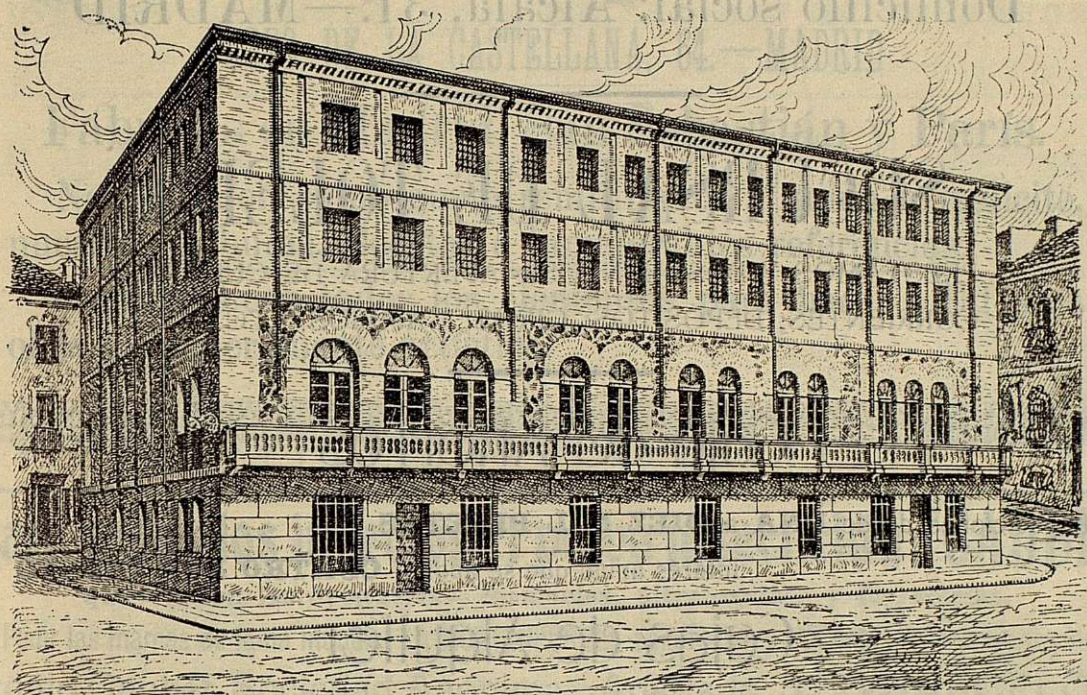
Año XII

Núm. 233

REVISTA
DE ARTE

Colegio de Hermanos Maristas

TOLEDO



Magnífico edificio con habitaciones individuales para todos los internos, amplias y ventiladas; lavabos con agua fría y caliente; baños y duchas; gran patio de recreo; aulas espaciosas; gabinetes de Física, Química e Historia Natural.

1.^a Enseñanza: (Cuatro grados).

2.^a Enseñanza: Bachillerato completo según los Programas
de San Isidro de Madrid

Alumnos internos, medio-internos y externos.

Pídase prospecto reglamento: ALFONSO XII, 5.

Banco Central

Capital: 200.000.000 de pesetas

Domicilio social: Alcalá, 31.—MADRID

SUCURSAL DE TOLEDO

PRÉSTAMOS Y DESCUENTOS.—APERTURA DE CUENTAS
CORRIENTES; DEPÓSITOS; GIROS; CAMBIOS, ETC., ETC.

Caja de Ahorros

Imposiciones desde **UNA a DIEZ MIL PESETAS**

Interés anual que se abona: **CUATRO POR CIENTO**

Cajas de Alquiler

MODELOS	DIMENSIONES			PRECIOS			
	Alto.	Ancho	Fondo.	Por un mes.	Por tres meses.	Por seis meses.	Por un año.
Núm. uno...	5	19	42	3 pesetas.	8 pesetas.	15 pesetas.	25 pesetas.
» dos...	7	24	42	4 »	11 »	20 »	35 »
» tres...	11	24	42	5 »	13 »	25 »	40 »
» cuatro	16	24	42	6 »	16 »	30 »	45 »

SUCURSALES

Albacete, Alicante, Almansa, Andújar, Arévalo, Avila, Barcelona, Campo de Criptana, Ciudad Real, Córdoba, Jaén, La Roda, Lorca, Lucena, Málaga, Martos, Mora de Toledo, Murcia, Ocaña, Peñaranda, Piedrahita, Priego, Quintanar, Sigüenza, Talavera de la Reina, Toledo, Torredonjimeno, Torrijos, Trujillo, Villacañas, Villarrobledo y Yecla.

VIDRIERAS ARTÍSTICAS

MOSAICOS VENECIANOS

Para iglesias, oratorios, edificios públicos y casas particulares.

Mamejean Hermanos.

PASEO DE LA CASTELLANA, 64.—MADRID

Fábricas en Madrid, San Sebastián y París.

NOTA.—Con sumo gusto remitiremos a quien lo solicite, nuestros Albums, Bocetos e inmejorables referencias.

Contamos con todos los elementos para hacer a Ud. una obra verdaderamente artística.

Mata todos los insectos el polvo insecticida "CAUBET"

que venden las droguerías, farmacias, ultramarinos y ferreterías.

Pedir las marcas de fama mundial LA MONTENEGRINE, caja-fuelle, y L'ECLAIR, bote-pulverizador.

Antonio Caubet, Sociedad Anónima.—Apartado, 522 - BARCELONA

SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

LINEA DE CUBA-MEJICO.—Servicio mensual saliendo de Bilbao el 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

LINEA A PUERTO RICO, CUBA, VENEZUELA-COLOMBIA Y PACIFICO.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

LINEA A FILIPINAS Y PUERTOS DE CHINA Y JAPON.—Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

LINEA A LA ARGENTINA.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

LINEA A NEW-YORK, CUBA Y MEJICO.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz.

LINEA A FERNANDO POO.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de la Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

AVISOS IMPORTANTES.—Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen Médico y Capellán.—Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.—Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el Servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMERCIALES.—La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

TÓPICO FUENTES

Para veterinaria.



El mejor epispático y resolutivo conocido. Cincuenta y seis años de éxito, durante los cuales ha sido aplicado por tres generaciones de Profesores Veterinarios, son la mejor prueba de su eficacia.

Precio del frasco: 4 pesetas en todas las farmacias y droguerías.

ÚNICO PREPARADOR

DOCTOR: NATALIO DE FUENTES

PROVEEDOR DE LAS REALES CABALLERIZAS. — PALENCIA

INSTITUTO CERVERA

ESCUELAS INTERNACIONALES
LIBRES DE ESTUDIOS SUPERIORES

Enseñanza por correspondencia.

Electricidad, Mecánica, Agricultura, Química, Construcción.

Para informes y detalles:

Instituto Cervera, Apartado 66.-VALENCIA



Jabón "TOLEDO" Marín

EL MEJOR . . . EL MAS ECONÓMICO

Gran fábrica de Jabón de Justo G.^{cia} Marín.-Toledo

Saltespino

ESPECIALIDAD
Gran Amontillado

Inocente

VINOS Y COÑACS

JEREZ

Almacén de coloniales GONZÁLEZ Y MORALES

TALAVERA DE LA REINA

::: Aguas ::: :::

El mejor purgante conocido

::: Depurativa :::

::: minerales :::

CARABAÑA

::: Antibiliosa :::

::: naturales de :::

::: Antiherpética :::

Propietarios: Hijos de R. J. Chazarri. ::: Dirección y Oficinas: Lealtad, 12.—MADRID

ALEGRE-AUTÓS

TOLEDO

**Servicio de automóviles y coches de todas clases para viajes y paseos
DESPACHOS CENTRALES:**

Ferrocarril de M. Z. A., Zocodover, 8.
Teléfono, 54.

Ferrocarril de M. C. P., Carretas, 1.
Teléfono 229.

Línea de automóviles a Sonseca-Ajofrin-Burguillos. Administración, Zocodover, 8
Cocheras y talleres de carruajes: San Salvador, 4.—Teléfono 143.

Garages: Paseo de Recaredo.

Transportes y mudanzas para dentro y fuera de la población.

Oficinas y Dirección: Zocodover, 8.

Dirección telegráfica y telefónica: ALEGRE-TOLEDO

Cuentas corrientes con los Bancos de España, Central y Español de Crédito

Uralita, S. A.

Para techar de cemento y amianto, incombustible; 10 kilos por metro cuadrado. Más de 30.500 metros cuadrados colocados en todos los centros oficiales de la capital. La tercera parte menos de madera, por su poco peso, que otras cubiertas. Chapas «B» para zócalos y arrimaderos contra las humedades. «Dekor», reproducción de las tallas antiguas de madera en arrimaderos y artesonados en sus tonos naturales. Tuberías para conducciones de aguas, desde 6 a 50 centímetros. Depósitos desde 60 a 1.000 litros. No techéis vuestras casas sin consultar y pedir catálogos y presupuestos, que se facilitarán gratis a quien lo solicite. Producción diaria 10.000 metros.

Visita la exposición

Sucursal: PLAZA DEL SOLAREJO, núms. 10, 12 y 14. Teléfono 588.—Toledo.

“La Española”

— VIAJEROS —

Cereria, 1, 3 y 5 :::::
::::: Talavera de la Reina.

La maravillosa novela toledana

Félix Urabayen

“TOLEDO LA DESPOJADA”

Evocación maestra de la imperial ciudad. Guía y breviario sentimental para todos los amantes de sus bellezas. Un estilo pródigo, dibujo firme, interés supremo. Un volumen, 5 pesetas. Del mismo autor: «EL BARRIO MALDITO», 4,50 pesetas.

Eugenio Noel

“ESPAÑA NERVIO A NERVIO”

En estilo muy clásico y muy moderno, dibuja con trazo fuerte los campos castellanos, arrieros y trajinantes, mesones y casinos, almas y nervio de la raza. Un volumen 5 pesetas. Publicado en la *Colección Contemporánea*. La biblioteca selecta: obras maestras de Proust, Unamuno, D'ors, Hearn, Lynch, etc. Pida el catálogo completo que remitimos gratis.

El libro maravilloso de la Patria.

“ESPAÑA”

Un asombro editorial de riqueza gráfica, de texto insuperable, obra de 181 especialistas ilustres: Menéndez Pidal, Vázquez Mella, Maura, etcétera, 1.600 páginas de apretada lectura. Un volumen todo en piel grabado en oro, 75 pesetas.

La obra imprescindible para todo español

El primer Diccionario de la lengua española

Publicado por la Real Academia.


Edición doble en tamaño que las anteriores. Incluye por primera vez 13.000 palabras nuevas. Modifica ortografías y etimologías. En rústica 40 pesetas. En pasta española, 48,50 pesetas.

En su librería o en Espasa-Calpe. S. A.

Rios Rosas, 24. Apartado 547.-Madrid.

Conservas ULECIA

Logroño

Vinos y Coñac  **OSBORNE**

CASA FUNDADA EN 1772

Especialidades: Amontillado. Fino. Fino Quinta. Coquinero.

PUERTO DE SANTA MARÍA

CENTRALES ELÉCTRICAS || SALTOS DE AGUA
Líneas de alta y baja tensión

Instalación de FABRICAS Y TALLERES

Establecimiento de INDUSTRIAS ESPECIALES

Garantizamos el perfecto funcionamiento, encargándonos de las solicitudes y concesiones del Estado que sean necesarias :-: Contamos con personal técnico especializado para los diferentes casos :-: Rapidez y economía

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Escribir solicitándolos a la Sociedad Española de Montajes Industriales

P. Artiñano y C.^{la} INGENIEROS (S. en C.)

Núñez de Balboa, 16. - MADRID

**EL MEJOR
POSTRE**



Queso de Mazapán Camarasa



J. RVIZ D LYNA

CERÁMICA
ARTÍSTICA.

TALAVERA D LA REINA

AZULEJOS, RELIEVES ESMAL-
TADOS, CHIMENEAS, FVENTES
Y DECORACION D JARDINES:
ANFORAS, VAJILLAS BLASONADAS,
PLATOS DECORATIVOS Y TODA
CLASE D POTERIA ESTILO ANTI-
GVO

CASA EN MADRID
CALLE D FLORIDABLANCA 3
FRENTE AL CONGRESO.

BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO

CASA CENTRAL EN MADRID
CALLE DE ALCALÁ, 14
SUCURSAL DE TOLEDO

Agencias en la Provincia
Calavera de la Reina,

Los Navalmorales,

Consuegra y Corrijos.

El Banco Español de Crédito,

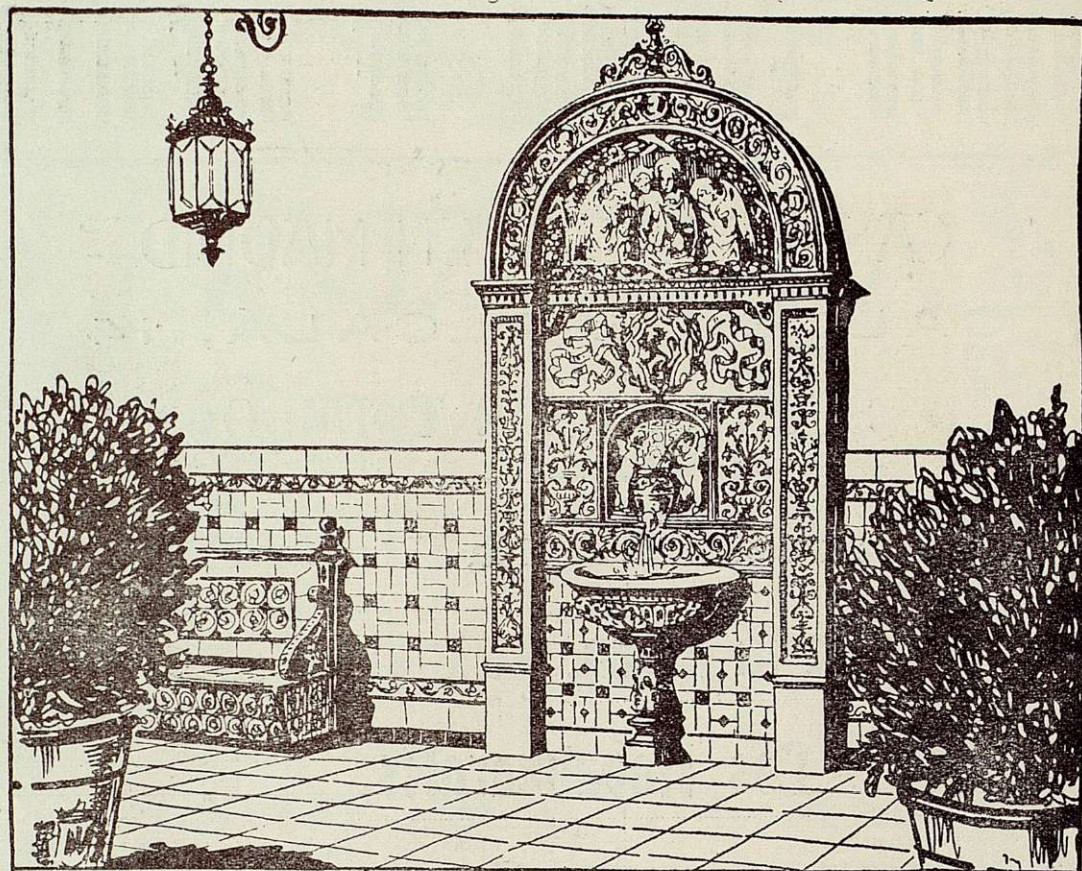
ofrece al público cuantas facilidades puede

desear para toda clase de operaciones.

— CAJA DE AHORROS —

IMPOSICIONES DESDE 1 A 10.000 PESETAS

INTERÉS 4 POR 100 ANUAL



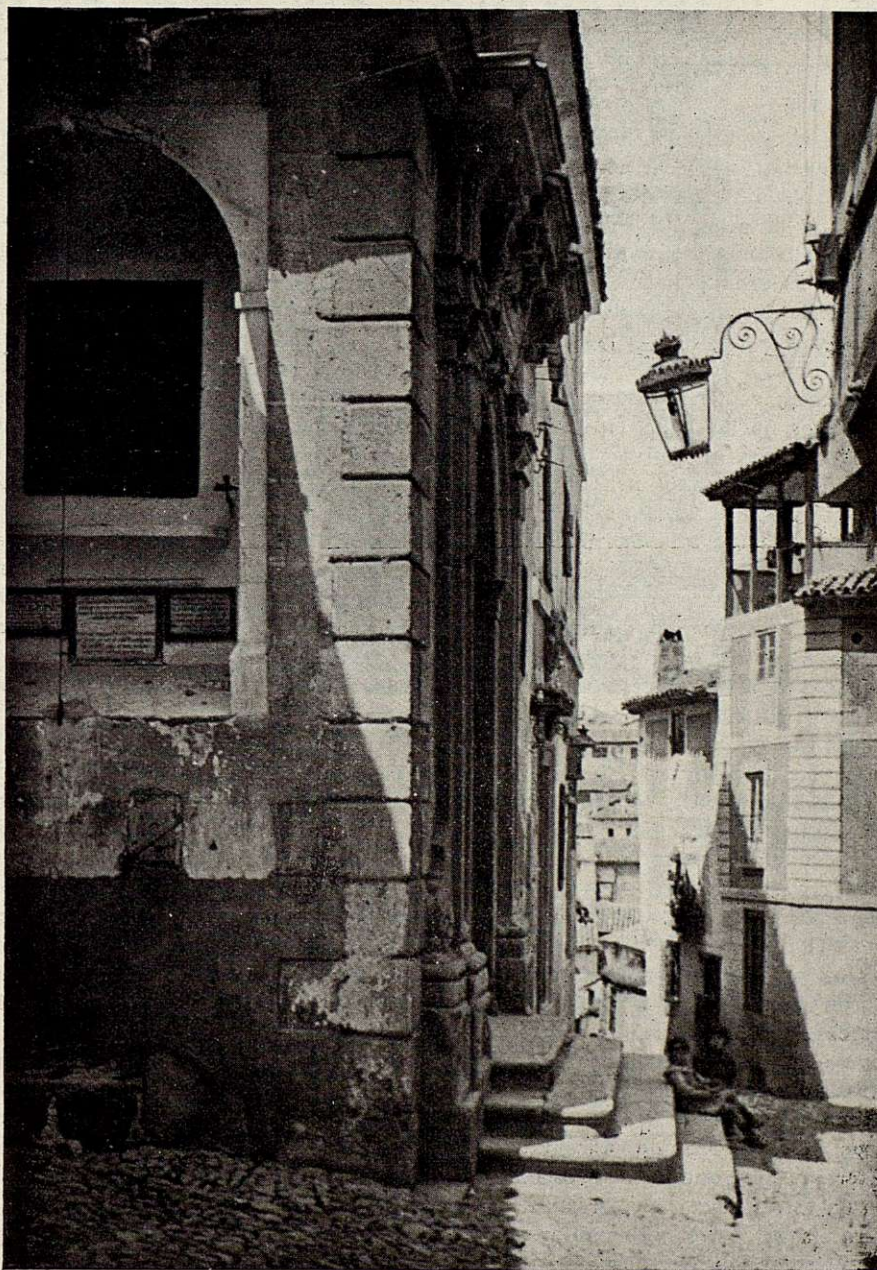
CERAMICA, AZULEJOS,
PAVIMENTOS, HIERROS ARTISTICOS
CASA GONZALEZ
ANTES CARLOS GONZALEZ y HERMANO:
MADRID (GRAN VIA 14) SEVILLA (TETVAN 25)
HUELVA, MALAGA, CORDOBA †

Año
XII
—
Núm.
283

TOLEDO REVISTA D'ARTE

Mes
Julio
Año
1926

DIRECTOR-GERENTE: SANTIAGO CAMARASA



DEL TOLEDO ÚNICO E INTANGIBLE: Cuesta de San Justo.

FOTOGRAFÍA N. CLAVERÍA

TRISTES REALIDADES DEL TOLEDO ACTUAL

El Turismo en Toledo



CON el debido orgullo por nuestra parte, hay que reconocer que es Toledo una de las primeras—si no la primera, por sus méritos valiosísimos y por su situación topográfica, por su proximidad a Madrid—una de las más importantes ciudades de turismo.

Es, sin la menor duda, de las más visitadas por los turistas de todo el mundo; pero hay que reconocer también, con la consiguiente pena, que los toledanos no atienden estos servicios como merecen.

De nada vale la plausible actuación del ilustre Comisario Regio de Turismo, el Sr. Marqués de la Vega Inclán, que tanto labora por Toledo, aunque Toledo no se dé cuenta de ello ni se lo responda ni agradezca.

De nada valen los desvelos de la altruista sociedad «Amigos de Toledo», cuya junta labora con un tesón admirable en pro del turismo desde hace varios años, sosteniendo el Centro de Información gratuita en la plaza de Zocodover, que tan buenos servicios presta.

Obra reciente de esta sociedad, es la creación de la plaza del Inspector Municipal de Turismo, que ella sostiene, vigilando todos los servicios, con admirable resultado.

Es preciso e importante consignar, que esta sociedad que tiene una modesta subvención del Ayuntamiento y unas más modestísimas de las Cámaras de Comercio y de la Propiedad, no percibe la menor ayuda de la Diputación provincial, cuya entidad toledana con su presupuesto de tres millones de pesetas, no gasta ni un solo céntimo para turismo. (¡¡!!)

Inútiles son los esfuerzos de unos y otros, los pocos interesados en que Toledo responda a su prestigio en este aspecto, si el resto de los suyos, la cifra mayor, permanece indiferente a todo, no ya solo dejando obrar a los que laboran en pro de esta patriótica causa, sino también a los que laboran en contra de ella, a los que llamándose toledanos y toledanos de prestigio y de abolengo, emplean sus actividades y sus in-

fluencias todas (¡!), en defensa de los verdaderos enemigos del turismo, porque a su amparo viven y medran.

Y esto es lo absurdo, lo verdaderamente intolerable; lo que debe afrontarse sin dilación, de una vez y para siempre.

Hay que acabar radicalmente con la *cuadrilla* de guías y mal llamados intérpretes, que siendo los únicos embajadores de Toledo para el turismo, tan ignominiosamente cumplen su misión.

Por el propio prestigio de Toledo, se impone concluir con esta *tropa* y con todos sus defensores, estén donde estén, sean quien fueren y llámense como se llamen.

De no acometer esta empresa, moralizando el servicio de guías—creando un cuerpo digno y competente que responda a la necesidad del turismo en nuestra ciudad—veremos con el consiguiente perjuicio moral y material, perder el puesto tan preeminente que ocupamos en el turismo mundial.

La enorme cifra de turistas que visitaron Toledo el año último, el 1925, superior a cien mil, cifra aumentada proporcionalmente en lo que va de año, es la mejor lección para que se cuiden estos servicios, con todo el gran interés y la atención que merecen.

Confiamos positivamente que nuestra primera autoridad civil, tan recta y tan encariñada con Toledo, que siente en su verdadero valor, sabrá atender esta urgente necesidad y la pondrá el remedio que corresponde.

Confiamos también, pero esto con algunas y explicables dudas, que aumenten los interesados en esta campaña moralizadora, sumándose a la sociedad «Amigos de Toledo» no sólo con su esfuerzo material, sino con su concurso moral, alentándola y laborando a su lado, que bien lo merece.

Es este asunto que interesa a todos, a idealistas y a materialistas.

Todos pues, «*tipistas*» y «*tripistas*», están obligados a defenderle; por rara coincidencia pueden laborar juntos.



FIGURAS
TOLEDANAS

El Marqués de Vega Inelán

*De todo lo pasado enamorado,
este prócer la vida se la pasa
dotando a los ingenios, de la casa,
que al presente recuerdan el pasado.*

*Con un tesón por todos admirado,
en empeño tan noble no fracasa,
que en su culto y amor, no pone tasa,
en pro de los ingenios que han brillado.*

*Un día es en Toledo, otro en Sevilla,
otro en Valladolid... dotar procura
a los grandes talentos de Castilla,*

*del hogar que recuerde su figura,
y el compendio de tanta maravilla
reparte por España su cultura.*

RÓMULO MURO

FOTOGRAFÍA ALFONSO

PÁGINAS CERVANTINAS

DE MI EXEGESIS DEL QUIJOTE

EL caso del Quijote es, en este como en todo orden, verdaderamente representativo. ¿Habrá un libro más profundo que esta humilde novela de aire burlesco? Y, sin embargo, ¿qué es el Quijote? ¿Sabemos bien lo que de la vida aspira a sugerirnos? Las breves iluminaciones que sobre él han caído proceden de almas extranjeras: Schelling, Heine, Turgenev..... Claridades momentáneas e insuficientes. Para esos hombres era el Quijote una divina curiosidad: no era, como para nosotros, el problema de su destino.

Seamos sinceros: el Quijote es un equívoco. Todos los ditirambos de la elocuencia nacional no han servido de nada. Todas las rebuscas eruditas en torno a la vida de Cervantes no han aclarado ni un rincón del colosal equívoco. ¿Se burla Cervantes? ¿Y de qué se burla? De lejos, sólo en la abierta llanada manchega la larga figura de don Quijote se encorva como un signo de interrogación, y es como un guardián del secreto español, del equívoco de la cultura española. ¿De qué se burla este pobre alcahalero desde el fondo de una cárcel? ¿Y qué cosa es burlarse? ¿Es burla forzosamente una negación?

No existe libro alguno cuyo poder de alusiones simbólicas al sentido universal de la vida sea tan grande, y, sin embargo, no existe libro alguno en que hallemos, menos anticipaciones, menos indicios para su propia interpretación. Por esto, confrontado con Cervantes, resulta Shakespeare un ideólogo. Nunca falta en Shakespeare, como contrapunto reflexivo, una sutil línea de conceptos en que la comprensión se apoya.

ORTEGA Y GASSET

(«Meditaciones del Quijote.» Med. preliminar.)

Es indubitable que no hay otro libro como el *Quijote*—entre los monumentos máximos de las letras de todos los tiempos

y países—que tan grandemente manifieste al genio, que tan pristinamente encarne el sentido de la vida; que se nos muestre con un espíritu tan profundo y tan difícil, en ocasiones, de entrever; que sea marco amplísimo en donde, al mismo tiempo, se muestren esas dos palabras de *realismo* e *idealismo*, y que, por fin, simbolice el suelo, la raza y el hablar de una nación: España.

Si a la inquisición hermenéutica de todo un acervo filosófico de verdades encerradas en un libro, en el transcurso del tiempo se consagraron los sabios, los eruditos, los filólogos de todos los países, esa obra fué la portentosa creación del Príncipe de nuestros Ingenios. Si un libro ha habido que haya sido traducido a infinidad de idiomas y llevado a multitud de países, ha sido el que nos ocupa, verdadero Libro Máximo de nuestra raza. Si, por último, hay una obra que sea admirada por mayor número de causas en el mundo entero, ésta es la nunca asaz ponderada que dió vida Cervantes.

El *Quijote* ha sido reconocido como la obra en la que de manera más pristina se echan de ver los caracteres comunes a todos los hombres, observados en el espacio y en el tiempo. No hay libro, en efecto, en donde contraste de manera tan patente las más opuestas tendencias, las antítesis más marcadas en las ideologías individuales; pero, al mismo tiempo, que menos facilidades presente para su hermenéusis.

Los méritos inmarcesibles de la obra inmortal han sido sentados en el transcurso del tiempo lo suficientemente para que, al presente, nuestra torpe pluma pretenda, con su marcada insuficiencia para cuestión tan alta, proclamarlos. Sinceramente hablamos de nuestras impresiones, de nuestros conceptos de la obra inmortal. Y aunque reconocemos siempre

que es pequeño el templo interior de nuestra devoción para rendir culto a un poder tan grandioso como el del primero de nuestros escritores, y la mejor de las obras literarias, lo hacemos dejándonos guiar de nuestro sentimiento admirativo por ellos, sentimiento obligado por nuestra concomitancia de haber abierto los ojos a la luz en el lugar en que Cervantes, preso, troqueló la primera parte de su obra, nunca bastante decantada, en donde colocó el comienzo y el punto principal del desarrollo de la acción novelesca, y en donde, por fin, vemos que se manifiesta, en las personas y en las cosas, un mucho de la tonalidad cromática del ambiente que del polifacético prisma quijotesco irradia, con fulgores que iluminan al mundo bajo el azul de la idealidad.

Vanaglóriome de ser coterráneo del más ilustre y espiritual de los caballeros, Alonso Quijano el Bueno, lector.

La excelsa producción de las letras guarda, no cabe duda, la oposición esa de que hablamos, para hacer ver la claridad de su luz a todas las mentes, bien por su dificultad o los prejuicios para unas, por su sentido contradictorio en otras, o por llevar, en determinadas ocasiones, el realismo de su sentido a linderos avanzadísimos. Pero es lo cierto que cuanto más pasa el tiempo, mayormente se observa la grandiosidad de su concepción. Nosotros dijéramos que no hay nadie que así deje de proclamarlo, a no ser porque sabemos de un autor ilustre que no gusta del *Quijote*: el director de *Cosmópolis*, Gómez Carrillo.

«En el acto busqué el famoso libro

—dice el insigne cronista—y comencé mi lectura. En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero.... Al cabo de dos horas, no sé si debo confesarlo, me quedé dormido.... Al despertarme, quise continuar, y leí aún treinta páginas, sin encontrar ni el placer ni la enseñanza prometidos. Pero como era necesario conocer aquella obra maestra, seguía al día siguiente y al otro día,

y llegué hasta el final del primer tomo, siempre sin haber logrado descubrir el interés de la obra. Luego, naturalmente, he recommenzado mi lectura con mayor agrado. Pero, a riesgo de indignar a mi fraternal amigo el manchego Tomás Romero, que por su amor a Cervantes hasta algo de Quijote tiene, declaro, con toda sinceridad, que nunca me he dado una cuenta muy exacta de lo que constituye la grandeza sin par de la inmortal novela castellana.»

Nosotros quisiéramos probar al admirado maestro esa grandeza sin par de la gloriosa presea de las letras. Quisiéramos decirle que la misma obscuridad que él tanto echa de ver hace a la obra más grande; que los tipos

dados vida, con plasticidad tan extraordinaria, por el sublime manco, existieron siempre, y al presente todavía existen; que la ironía delicada, la agudeza inflexible, la reflexión tácita ante hechos y caracteres que nos presenta Cervantes, es única. Deseáramos poder evidenciar ante los ojos del autor de *La Grecia Eterna* que la antitesis que presenta *El Quijote*, no entre el hiperbólico-idealismo del caballero y el grosero materialismo del escuderc, sino en el fondo total del curso de la obra, en la que



ANGEL DOTOR
AUTOR DE ESTE TRABAJO



se nos presenta una forma algo ridícula, que a veces produce la hilaridad y el hondo sentido de tragedia lamentable, fiel trasunto de la vida una y universal, es la expresión más elevada del pensamiento humano. Quisiéramos hacerle ver la verdad que encierran las palabras de nuestro ilustre amigo Roso de Luna: «..... *El Quijote* y cuan tantas obras de primer orden de la literatura universal tiene una corteza cómica que hace reír al mundo de los vulgares, con un fondo trágico amarguísimo que hace llorar a los elegidos, porque en ellos se encierra todo un símbolo de la sarcástica elegía del vivir.» Quisiéramos nos agradara en extremo probarle que el único defecto de que pudiera ser tachado el Quijote es el de la poca consideración con que son tratados en él los libros de Caballerías, encarnadores de gran vivero de mitos y leyendas que son verdades desvirtuadas de la antigüedad. Pluguiéramos, por fin, hacerle ver que el Quijote, con su realismo crudo, tajante, en que siempre queda vencido el ideal, es el retrato de la humanidad, equivocada en su mayoría hasta el presente en la ruta moral, pero promesa firme de un *devenir* esplendoroso en que el hombre viva redimido, como aquella *edad de oro* de que nos habla el genio, edad dorada, no sólo por el estado de riqueza del suelo, por la exuberancia de Natura ubérrima y oferente, sino por la inocencia y la bondad de los hombres; edad en que se vivía ajeno a las grandes conquistas especulativas o intelectuales, pero en armonía lo moral y lo discursivo, falta de que ahora padecemos, y que creemos es la causa del paradoxal caos universal de hoy, que no otro nombre merece el desequilibrio actual entre la moral y la razón, la desigualdad imperante entre el cerebro y el sentimiento, tan avanzado aquél, y, por el contrario y

en compensación, tan atrofiado éste en la mayoría de los hombres.

Sin embargo de que el *Quijote* ha sido, en todos los tiempos y países, desde cuál hora se comprendió su excepcional importancia, el libro cuyo sentido más se debatió, su significado fué más inquisitivamente explorado, su afán, latente en el desarrollo novelesco tan hábilmente delimitado por el autor genial, tan buceado y diseccionado por el ojo avizor de la crítica y por el escalpelo de la especulación; no obstante, repetimos, todo esto—que ha probado grandemente, sí, la grandeza excepcional de la obra—el Quijote no ha sido proclamado como lo que constituye: la simbolización más exacta y admirable del alma española.

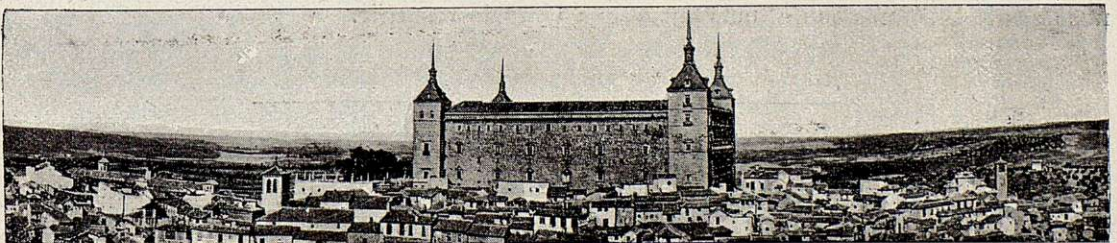
En este sentido opinamos como el ilustre catedrático y filósofo; cuyas son las palabras liminares de esta glosa. El *Quijote* no se ha tomado ni ha sido interpretado como símbolo de la cultura española, ni la figura del hidalgo manchego, ni paisano, como lo que es: el guardián del secreto español. La suprema culminación de la locución de la raza, la exquisita plenitud poderosa del alma hispana encarnada en un genio como Cervantes no había de limitarse a dar en su obra la sensación que produce en todo espíritu selecto y delicado la contemplación de la vida una y sempiterna. ¿Cómo no ver reflejado, entonces, en la ideal epopeya, el caso insólito del país que la engendró? Porque veamos que la patria que alumbró el *Quijote*, España, es la admirable porción europea situada como avanzada continental en lo mejor del mundo antiguo, con vistas a los principales mares; uno, el Mediterráneo, el *mare nostrum* de ayer, foco principal, en cuyo derredor fuéronse desarrollando las civilizaciones de la antigüedad; otro, el Atlántico, el mar del

comercio y de la cultura moderna entre el viejo y el nuevo continente. España es la nación que tiene un patrimonio natural incomparable. En su recinto se compendian climas y terrenos, aspectos y paisajes, seres y producciones de otros muchos países. La gran altitud de sus tierras en unas partes, lo bajas que son en otras, lo accidentadas de unas zonas, y lo llanas de las opuestas, dánla una complejidad en su constitución física excepcional. Luego, las numerosas invasiones de que, en el transcurso del tiempo, su suelo ha sido teatro, y, con ello, la formación del carácter y la psicología españoles, los más variados que capaces son de existir. Fenicios y griegos, cartagineses y romanos, godos, árabes y judíos, han sido pobladores de la península, y en ella dejaron los sedimentos de sus civilizaciones, cuya mezcla o fusión ha resultado nuestro tipo étnico autóctono, indubitablemente el más variado, el que posee mayor número de rasgos distintivos, el de mayor capacidad latente, el que a haber sabido, en el tiempo, sobrepujarse, hubiera coronado la grande, la excelsa y colosal obra de cultura y civilización que ya, en lejana edad—allá por cuando fué troquelada su presea más valiosa de las letras—inauguró con el inmarcesible tributo del brazo heroico de sus hombres.

Y ved la historia de España apenas realizada perfectamente la fusión de los restos de esa raza, apenas formado su tipo étnico, apenas contituída como gran pueblo, con la unidad nacional en los albores de la edad moderna, hace poco más de cuatro centurias. España se nos muestra desde entonces ya como lo que es hoy, como lo que, acaso, sea algún tiempo todavía: el país en el que predomina la impresión, con abandono de la reflexión conceptual; el pueblo de la tradición anacrónica y la fantasía emprendedora, que no ve fijo su porvenir. A poco que meditemos veremos comprobada esta tesis. Observemos—tras de la gloriosa epopeya

de la reconquista, que pareciera marcar el más potente grito de idea reconstructiva interior—las empresas españolas: descubrimiento de América y Oceanía, colonizaciones exteriores, guerras de religión inmotivadas, afán inixhaurible de dominios; y, mientras, abandono interior, carencia de idea reconstructora del suelo del país, a la sazón, ayer como hoy, en su gran parte estéril y baldío. Se descubren nuevos continentes, se colonizan países ultramarinos, se conquistan territorios allende fronteras, se persiguen ideales quiméricos; pero todo con abandono ácido y olvido de nuestra propia casa. A América iban nuestras gentes, con el consiguiente abandono de brazos y cerebros de que para nuestro desenvolvimiento de su tributo habíamos menester; fuera de la península se gastaban nuestros millones, perecían nuestros soldados y se gastaban las energías nacionales inútilmente, no sacando de ello, como es consiguiente, provecho alguno, sino el natural irreparable perjuicio. ¿No es esto, en su más justo sentido, el carácter aventurero? ¿No compendia lo expuesto la tácita inteligencia espiritual que constituye el óbice poderoso que se opone al engrandecimiento de la patria?

Después, a partir de aquella fecha, España ha continuado igual. Ha sido la historia de nuestra patria toda una novela de narración quijotesta. Las aventuras internacionales continuaron, con apartamiento de toda obra edificadora peninsular. Reyes e individuos, gobiernos y sociedad, así prosiguieron, en ininterrumpida serie de quimeras, dignas de compararlas con las del loco manchego: y en esas empresas casi siempre vence el materialismo odioso, que en el libro nos lo simboliza Sancho, y en España está representado por los reyes absolutistas, los gobiernos mercenarios y los individuos venales y ególatras. Apenas si Don Quijote —España— logra alguna vez triunfar mo-



mentáneamente; apenas si se marca un período en el cual el caballero esté razonable y libre de la vesania que le conduce, fuera de su casa, a la realización de empresas y a la busca de aventuras que ni han de ser conseguidas ni premiadas. La idea apenas iniciada en Don Quijote, al volverse a los lares, de abandonar la andante caballería, por lo que tanto suspiraba Carrasco, el bachiller, podríamos simbolizarla en España por un reinado como el del tercero de los Carlos, altamente fructuoso y reestructivo. Pero, poco después, el hidalgo emprende su nueva etapa, y ella es ya la decisiva. En su nueva fase es vencido muchas veces—España también lo es, pierde la gran parte de su inmenso poderío colonial en los comienzos del siglo pasado, y, por fin, la totalidad en los años finales de la misma centuria, época que marca el mayor descenso en las palpitaciones de la víscera cordial española—y, no cejando en su empresa, prosigue su empeño. Así continúa hoy nuestra patria. Como el insigne manchego, que abandonaba su casa, familia y hacienda, y marchaba en busca de aventuras, nosotros también continuamos olvidados de lo que tenemos que mejorar y crear en el recinto peninsular, tan estéril pudiendo ser fecundo, tan abandonado siendo digno de todos nuestros cuidados, y llevando, en cambio, nuestra preciada energía en sangre y en dinero a Marruecos, blasonando de que lo hacemos por cultura y civilización, cuando de ella no estamos sobrados, y de las cuales tanto han menester los más de los millones de almas que constituyen nuestra población, a los que necesariamente debíase difundir y prodigar. Y esto no se hace, no obstante comprender los dictados de la razón y la sana lógica, y los trenos apocalípticos que hayan lanzado en ocasiones patriotas tantos y tantos, entre los que sobresale Costa, el inmortal *médico de la patria*, como yo lo llamo.

Por todo lo expuesto, y en gracia a que nosotros lo sentimos con el más entusiasta

de los afanes, ha de verse lo natural de nuestra devoción cervantina. Porque Cervantes, al modo de los iniciados, de los superhombres, de los verdaderos genios, como un semidiós—aunque, como dice el autor de las *Meditaciones del Quijote*, sea su semidiós alcabalero—concebido, con el más vidente de los espíritus, con la intuición más luminosa, la creación de una obra de enseñanzas universales, pero que, a la vez, fuera el retrato más trasunto de su patria. El veía las concausas que crearon el carácter español; las aventuras coloniales, con abandono del solar nativo; las guerras de entusiasmo bélico espiritual, a veces inmotivado, en las cuales nos desangrábamos estérilmente, no obteniendo los beneficios materiales que hubiéramos podido lograr, veamos los nulos beneficios de la posesión americana, la enorme victoria sobre los turcos en Lepanto, de la cual hubimos de aprovecharnos y conquistar el Oriente. De la visión de España, como del estudio de su historia; del intuitivo concepto del destino español, como de la elegía, bien triste, de su vivir, amargado por calamidades tantas, surgió en su mente poderosa la concepción jamás bien alabada, la inspiración felicísima de su verbo espiritual, con lo que creó el *Quijote*, obra insuperada en el idealismo que toda su esencia condensa y representa, con el deseo de mejorar la vida y la humanidad, y el realismo en su justo sentido con el cual se identifica al quedar retenido en estrictas y puras impresiones, con apartamiento de toda fórmula convencional. Y así el *Libro Máximo* español, a más de ser la suprema orquestación del *realismo* y el *idealismo*, constituye el compendio de una filosofía y una política, una ciencia y una ética, y, con ello, Cervantes nos resulta el español por antonomasia, el genio cúspide de la raza valerosa y el idioma deífico del pueblo español, poseedor de virtudes tantas como conocemos los que grandemente lo amamos, con lo que le auguramos un brioso y meritorio resurgir.

ANGEL DOTOR



RINCONES TOLEDANOS

EN la mañana luminosa y tibia, como un tramonto de primavera, deambulamos por entre los inúmeros y atrayentes rincones de Toledo, flor de la raza y orgullo de Castilla.

Todo tiene fisonomía distinta dentro del mismo inconfundible marco, y cada uno separadamente es, Toledo.

Aqueste recogido y humilde de San Juan de la Penitencia, reúne todo lo que pensar y soñar se puede.

La noble y vetusta puerta de negros y grandes clavos, ostenta como preciado airón el escudo de Cisneros, guerrero y fraile a la vez; junto a ella, otra más

plebeya pero con restos de grandeza, tiene sobre el arco vulgar la hornacina de la imagen empolvada y el pequeño farolillo que alimenta el óleo de la Fe, y más al fondo, parte del ábside de la capilla Mudéjar de San Justo, uno de cuyos arcos llora su ceguera bajo el aliento del sol.

El ruido jamás turba el recogimiento del rincón semioculto.

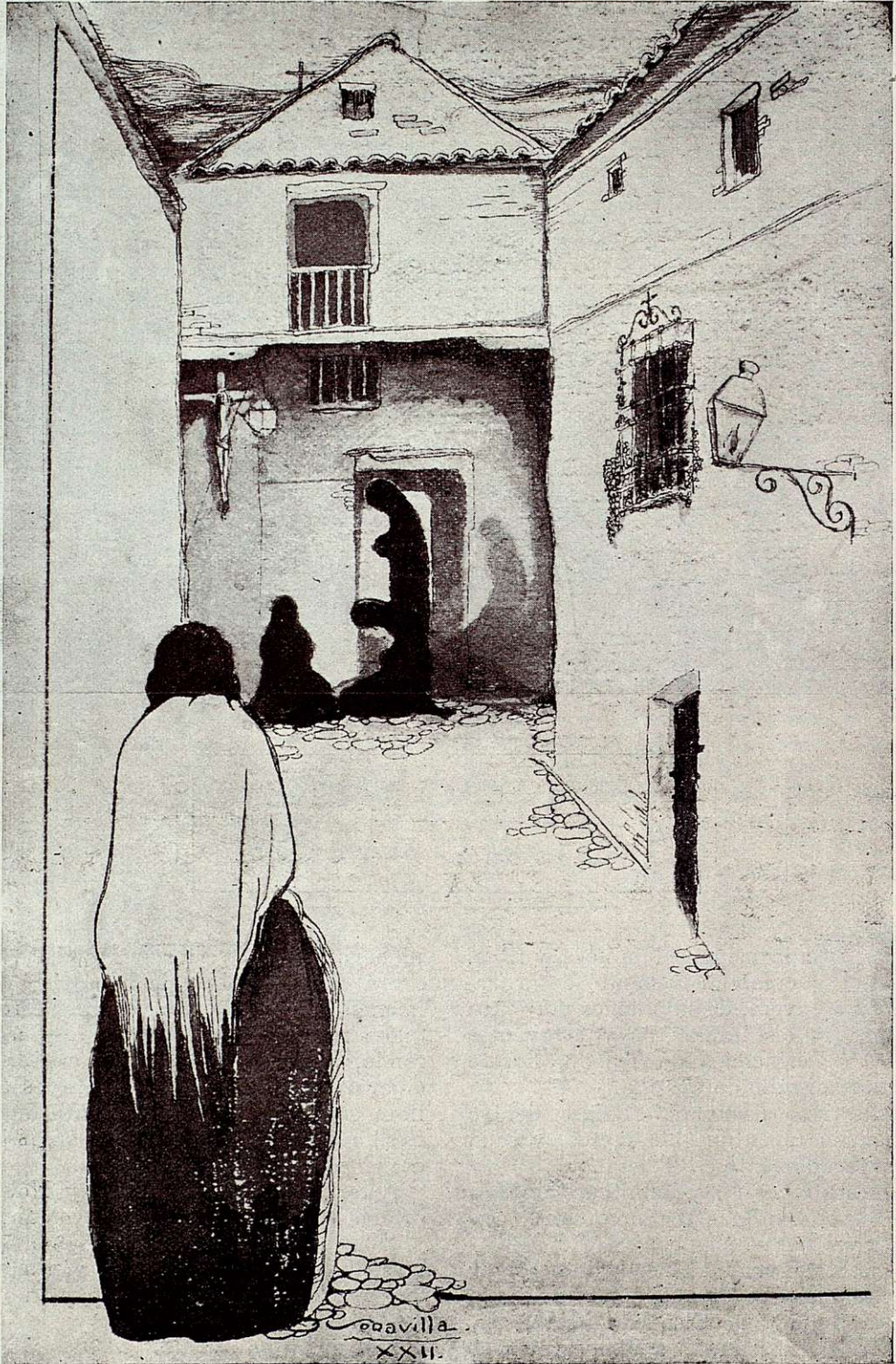
Arte, Religión, Humildad y Nobleza, son las flores inmarchitas que lo adornan.

Y hoy, como ayer, como mañana, será un recuerdo, una gloria, una página viva que el tiempo altera, sí, pero que no destruye.

Será siempre, Toledo.

VICENTE MENA PÉREZ

FOTOGRAFÍA N. CLAVERÍA



DEL TOLEDO ÚNICO: CALLEJÓN DE LOS NIÑOS HERMOSOS
DIBUJO DE CRISTINO SORAVILLA



Los Hierros Toledanos en Palencia



BAJO los auspicios del Ateneo, Fausto. Ramírez, toledano de añeja estirpe y de abolengo herrajero, maestro de Metalistería de nuestra Escuela de Artes y Oficios, la primera institución de cultura popular que ha habido en Palencia, ha hecho recientemente una exposición de hierros y repujados artísticos. La exposición ha correspondido al prestigio del Sr. Ramírez, discípulo del artífice cumbre que honra a Toledo con sus forjas y se llama Julio Pascual. Como el de este artífice, serían los talleres de donde salieron las piezas de las verjas catedralicias.

Con motivo de esta exhibición de trabajos, ha pasado por Palencia una visión vívida de Toledo, y en el salón donde Fausto Ramírez ha reunido una pequeña parte de su obra copiosa, hemos podido evocar, al largo de unos días, los clásicos y galanos estilos de la bella herrajería toledana.

La exposición Ramírez de hierros del más puro toledanismo, ha vuelto los ojos de las gentes educadas y cultas de Palencia hacia la que fué gran corte visigoda,

compendio del genio español. Cuanto se diga del gusto y perfección de las obras del joven metalistero, hay que referirlo a la escuela toledana. Son toledanamente bellos estos templetos, faroles, braseros, lámparas, velones, candeleros, ánforas, bandejas, calderos, ceniceros, pantallas, badilas, pies, maceteros y tantos otros objetos que reproducen motivos del siglo XVI, árabes y mudéjares (las tres grandes orientaciones de todo arte toledano). La reproducción que acompaña de la sala de la exposición, dará idea aunque imperfecta del interés con que ha desfilado por ella, en unánime explosión de parabienes, una multitud que ha comprendido todas las clases sociales.

El arte de la herrería, en sus aspectos ornamentales y decorativos, es uno de los que han ganado más destacado puesto en la vida moderna, que ha sabido generalizar y poner al alcance de todos, la emoción estética reservada antes a los privilegiados. Por este solo hecho de democracia, merece que se apunte la educación artística popular entre las más consoladoras conquistas de nuestros días.

RAFAEL NAVARRO

(Correspondiente de la Real Academia de Toledo).

Desfatiendo un error

Luys tristan. En fiete de diciembre de mill y feiscientos y v.^{ta} y quatro años murio luys tristan pintor reciuio los Santos Sacramentos de mano de Antonio de Fonseca tiniente desta ygl.^a hizo testamento ante fran.^{co} Lopez eferiua no publico en feis de el dho. mes y año mando doce misas del alma y cinq.^{ta} rreçadas, deço por heredera a Ana descamilla su madre y por albaceas a la dha. y al licenciado diego fernandez capellan del hospital de la misericordia enterrose en el conuento de San Pedro martyr.

*Alma 12 m.
50 m.*



Así dice la partida que, al pie de la letra, hube de copiar en el Archivo de la Parroquia de Santos Justo y Pástor de Toledo, tal como aparece en el folio 95 vuelto, del «Libro de difuntos desde 15 de Agosto de 1608 años asta veinte y nueve de Diciembre del 1628».

¡Que de juicios se sucedieron al dar a conocer esta partida!

No es posible, sostenían los «autorizados» en creer que sus opiniones han de tomarse como artículo de fe. Eso es un error manifiesto; véase cuánto tales y cuales prestigiosos críticos de arte aseveran con relación a la fecha en que Tristán firmó éste o ese otro lienzo. «Y los juzgadores más piadosos» defendían mi para ellos lamentable equivocación,

diciendo que habíamos confundido la fecha de la muerte de Tristán, leyendo 1624 por 1642, porque se conocían cuadros que firmó Tristán el año 1640.

Bien: pues esta partida de defunción, al par que es triste patente de haberse malogrado aquel insigne artista toledano, Luis Tristán, tan olvidado como desconocido, es irrefutable prueba de cuán fácilmente se incurre en lamentables errores, aun cuando se ejerza en la actualidad, y a ratos perdidos, autobombosa supremacía de crítico de Arte.

Y ha patentizado también esta partida que por comulgar en las mismas aseveraciones de tan autorizados juzgadores, que no pararon mientes en asegurar que el artista toledano Luis Tristán, cual más privilegiado otro Cid, continuó des-



FIRMA AUTÓGRAFA DE LUIS TRISTÁN

arrollando su espléndida actuación, a través de los campos pictóricos, hasta quince y veinte años después de su fallecimiento; por acoger como contrastadas afirmaciones las ideas de determinadas «autoridades» que en materia de arte y de historia disfrutamos, incurrimos, asimismo, en un verdadero error. Error, no de la transcendencia con que aquéllos coadyuvaron a propalar en buen número, y como verdaderos sucedidos, pero error al fin.

D. Sixto Ramón Parro, que aun cuando no nació en Toledo, pese también a seudos toledanistas, en Toledo recibió desde la instrucción primaria hasta la investidura de catedrático de la Universidad

toledana, fué uno de los verdaderos amantes de la patria excelsa de San Ildefonso, de Alfonso el Sabio, de Garcilaso de la Vega, de Juan de Padilla, de muchos egregios varones. La vasta cultura de Parro y su incesante laboriosidad, puestas al servicio y honor de Toledo, y su condición de miembro del Claustro universitario, facilitáronle redactar la hermosa obra hitórico-artística intitulada «Toledo en la Mano».

En dicho libro, al describir el edificio en que el clarín de la fama hiende los aires cantando la ejemplar munificencia del insigne Cardenal Lorenzana, y al



CRISTO EN LA CRUZ (MUSEO DEL GRECO)

enumerar las joyas artísticas que en la monumental mansión cultural se guardaban, menciona, entre muy apreciables lienzos, «un *San Juan Bautista* de Luis Tristán»; como al describir el Colegio de San Bernardino dice, que «en la capilla había un retablo de madera, con un lienzo del Greco, bastante regular, representando al Santo titular del Colegio, el cual está ahora, añade, colgado en una de las aulas del Instituto Nacional de segunda enseñanza de Toledo».

Al suprimirse la Universidad y desaparecer, como otros colegios, el de San Bernardino, el Instituto provincial creado el 1845, doce años antes que publicara Parro

su obra «Toledo en la Mano», pasó a ser el heredero de aquellos disueltos centros de enseñanza; y así se explica, como Parro manifiesta, que en el Instituto se encontraran, porque a él pertenecían, los referidos lienzos: *San Juan Bautista*, de Tristán y *San Bernardino* del Greco.

Cuando hace unos años, y con vistas a redir homenaje al predilecto discípulo del cretense, iniciamos la preliminar búsqueda de datos relativos a Luis Tristán, nos aseguraban que en el despacho del Director del Instituto continuaba el «hermoso lienzo de Tristán, representando a *San Juan Bautista* pero que ya

no existía allí el del Greco». Y como por aquellos días carecíamos de la franca esequilibridad para examinar en el sitio en que se hallaba colocada dicha pintura, atribuida a Luis Tristán, aceptamos como cierta la indicación de alguno de los críticos «autorizados» en materia de Arte y «caí en la tentación, comí del trigo», y he aquí la fatal consecuencia de no practicar el consejo de «ver para creer».

Un día, de grato recuerdo para quienes disfrutamos reverdeciendo lauros patrios, día que, a la par, añoramos, con sincera pena, pues nos evoca la venerable figura de otro artista toledano que nos abandonó para siempre, decíamos en el discurso de contestación al de ingreso en la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, del bondadoso D. Federico Latorre Rodrigo: «Y de tan fecundo artista

toledano, Luis Tristán, es el *San Juan Bautista* que atesora Toledo en el despacho del Instituto General y Técnico».

Así, con estas mismas palabras, anotábamos una obra más como de mano de Tristán. Así había de aceptarse por nosotros, cuando determinadas «autorizadas autoridades en la materia» así lo aseguraban.

Pero llegó un otro día en que nuestro particular amigo D. Gregorio Alvarez Palacios, elevado al cargo de Director del Instituto, afrontó la acertada restauración del despacho oficial y la adecuada colocación y conservación de lienzos y vitrinas que en el antiguo local se guardaban; y ya, desprovistos de cuanto

obstaculizaban el examen de los, hasta aquel momento, intangibles objetos, conseguimos examinar el cuadro de *San Juan Bautista* y leer claramente la firma del pintor $\frac{P. O.}{T.}$

Trátase, por consiguiente, de obra de un buen discípulo del Greco; pero no de Luis Tristán, sino de Pedro Orrente y pintada en Toledo, y desconocida por muchos como de Orrente.

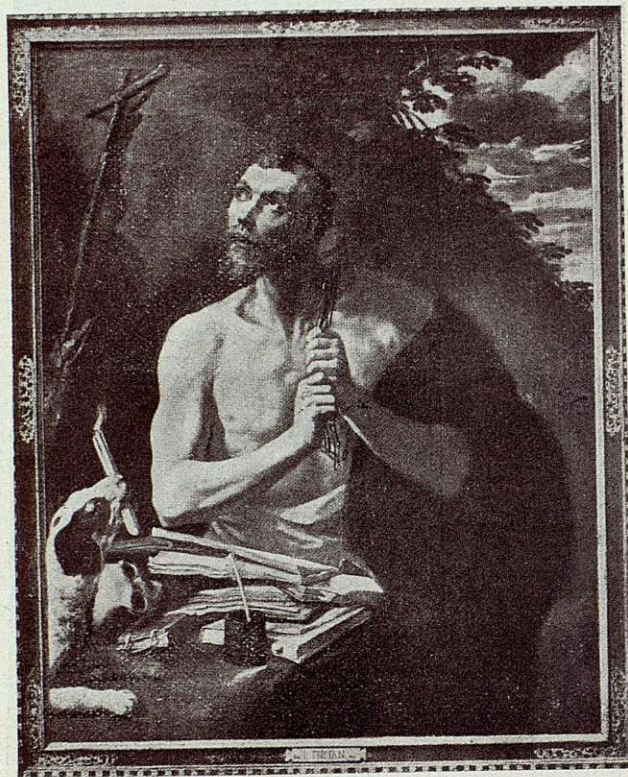
Y aquí se van a eslabonar, seguidamente, dos preguntas. ¿Dónde, pues, se encuentra, o qué ha sido del *San Juan Bautista* de Tristán?

Porque no ha de suponerse que el autor de «Toledo en la mano», a la usanza de ciertos críticos *per sé* que nos gozamos, confundiera π con R. Y nos mostramos un tanto refractarios a admitir tal error, recordando que Parro, por los cargos que elogiamente

desempeñó cerca de todas las entidades culturales de Toledo, como por aparecer de manera tan clara la firma del cuadro, pudiera tomar equivocadamente a este *San Juan Bautista* por el que pintó Luis Tristán.

El lienzo representando a *San Bernardino*, obra del Greco, tampoco se halla colocado donde Parro señala, cuya circunstancia obedece a que el 1902 lo reclamó el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, con destino al Museo Nacional del Prado, de donde pasó al del Greco, según documento oficial que guarda el Instituto de Toledo.

Y mantenemos la convicción de que a Luis Tristán se debe un cuadro represen-



SANTO DOMINGO DE GUZMÁN (MUSEO DEL GRECO)



LA TRINIDAD, MORAL DE CALATRAVA (Ciudad Real)

tando a *San Juan Bautista*, sin determinar, por ahora, pueda encontrarse en este o en aquel sitio; a los que disfrutaron de espléndida accesibilidad para desentrañar en el Toledo misterioso, nos honramos recomendar la aclaración del asunto, en honor a un artista toledano.

Formulada la primera pregunta, de las dos antes indicadas, enunciemos la segunda:

¿Se debe a Luis Tristán el *San Bernardino* que, con indiscutibles influencias del Greco y de Velázquez, conserva la colección de D. Alvaro Retana Gamboa?

En tan hermoso lienzo, de 0,40 por 0,48, aparece el Santo arrodillado, en éxtasis. En la parte superior, Cristo crucificado le envía su sangre, que le mana del costado, y la Virgen con el Niño, verdadera miniatura, le hace presente de leche de su pecho. Las manos y la cara de *San Bernardo*, recuerdan las más felices líneas y tonalidades del Greco; la Virgen y el Niño evocan la traza y el colorido de Velázquez, reflejando los carmines y el apurado estudio del natural a la técnica característica del toledano Luis Tristán.

Adolfo Aragonés.

Merecidísimo homenaje a un periodista ilustre

GL Ayuntamiento madrileño, a propuesta de su ilustre presidente el Conde de Vallellano, ha acordado por aclamación dar a una de sus plazas — de las más hermosas de Madrid —, el nombre de D. Torcuato Luca de Tena.

Nada más merecido ni más plausible que este simpático homenaje al gran periodista — siempre y solo periodista — que tanto ha luchado y lucha por España, y tan alto ha colocado el prestigio nacional, haciendo un diario — «A B C» — y una revista — «Blanco y Negro» — verdaderamente modelos en todo el mundo.

D. Torcuato Luca de Tena, que no aceptó nunca honores ni homenaje alguno, no ha podido declinar este que representa no sólo al pueblo de Madrid, sino a toda la nación, de la que ha recogido tal sentir la corporación municipal madrileña.

Celebramos como propio el homenaje — que lo es en realidad a la colectividad prensa — y agradecemos sinceramente el acuerdo al Ayuntamiento de Madrid, uniéndonos incondicionalmente a cuanto se acuerde en honor del gran periodista y gran español.



D. TORCUATO LUCA DE TENA

La Catedral de Toledo y sus Arzobispos

IX

Siglo XX

Sancha Vimegra

D. Ciriaco María Sancha y Hervás (1898-1909).—Prelado español nacido en Quintana del Pinio (Burgos) el año 1833, que al terminar su carrera eclesiástica desempeñó varios cargos parroquiales y académicos en su diócesis de Osma; después fué penitenciario de la metropolitana de

Santiago de Cuba, en 28 de Enero de 1876 se le preconizó obispo auxiliar de Toledo y el 27 de Marzo de 1882 obispo de Avila, diócesis que rigió hasta que al ser asesinado por Galeote el Sr. Martínez Izquierdo, primer obispo de Madrid-Alcalá, ocupó su vacante el 10 de Junio de 1887 hasta el 11 de Julio de 1892 en que fué promovido al arzobispado de Valencia. Fué



EL EMMO. Y RVDMO. CARDENAL GUIASOLA

creado cardenal por León XIII el 18 de Mayo de 1894, pasando el 23 de Mayo de 1898 a la Silla primada que gobernó hasta su muerte ocurrida el 25 de Febrero de 1909, siendo sepultado su cadáver en la Catedral toledana, a la entrada de la capilla de San Pedro. *Javier Cortes*

Fr. Gregorio María Aguirre (1909-1914). Nació en Pola de Gordón (Asturias) el 12 de Marzo de 1835. Cursó la carrera eclesiástica en el Seminario de León, tomando el hábito de San Francisco en Mayo de 1856; fué rector del colegio de Consuegra en 1867 y en 1870 pasó con igual cargo al convento de Pastrana. En 2 de Julio de 1885 fué preconizado obispo de Lugo, mereciendo el gobierno de su diócesis unánimes elogios, pues fundó una casa-asilo para ancianos, repartió abundantes limosnas, construyó en Lugo un buen Seminario e hizo grandes reparaciones de templos. En 1894 ocupó la Silla arzobispal de Burgos, en cuyo cargo le fué concedido el capelo cardenalicio el año 1907 y a los dos años sucedió a su antecesor cardenal Sancha, en el arzobispado de Toledo que rigió hasta su muerte en 1914, siendo sepultado su cadáver en la Catedral Primada.

Presidió en 1911, ostentando la representación de Su Santidad el Papa Pío X, el Congreso Eucarístico celebrado en Madrid en Junio de dicho año.

D. Victoriano Guisasaola Menéndez (1915-1920).—Nació en Oviedo el año 1852, cursando sus estudios en el Seminario y Universidad de dicha población, de la que pasó a Toledo donde se doctoró en Cánones; en 1893 fué preconizado obispo de Osma, pasando después desde esta diócesis a la de Jaén y luego a la de Madrid-Alcalá, dejando en ellas gratos recuerdos.

Por renuncia de Nozaleda, fué promovido al arzobispado de Valencia en 1906 y ocupando esta Sede, fué creado cardenal por Pío X en 1914, pasando al siguiente año al arzobispado de Toledo que gobernó

hasta su muerte en 1920, siendo enterrados sus restos en la Capilla del Seminario Central de San Ildefonso. *P. Gonzalez*

D. Enrique Almaraz y Santos (1921-1922). Nació en La Vellés, partido judicial y provincia de Salamanca, el 22 de Septiembre de 1847, y sintiéndose desde muy joven con vocación para la carrera eclesiástica, su padre D. Antonio Almaraz, maestro de instrucción primaria en su pueblo, lo educó con cristiano esmero, ingresando después en el Seminario de Salamanca.

Ya sacerdote, ganó en lucidas oposiciones la canongía magistral de aquella Catedral, y cuando el Prelado Sr. Martínez Izquierdo, primer obispo de Madrid-Alcalá, pasó a ocupar esa Silla, le nombró su secretario de cámara y arcipreste de dicho Cabildo, siendo quien, herido aquél un Domingo de Ramos por el puñal de un alucinado, recogió en sus brazos el cuerpo de la víctima. En 18 de Enero de 1893, fué preconizado obispo de Palencia, verificándose su consa-



EL EMMO. Y RVDMO. CARDENAL ALMARAZ

gración en Madrid el 16 de Abril siguiente, rigiendo la diócesis palentina durante catorce años y ejerciendo en ella una labor tan meritisima, que vióse premiado con su promoción al arzobispado de Sevilla, del cual tomó posesión en 15 de Octubre de 1907, en cuya archidiócesis, desempeñada con igual acierto por espacio de trece años, dejó notables huellas de su fructífero ministerio. En el Consistorio de 2 de Diciembre de 1912, fué promovido al cardenalato y en el celebrado a fines del año 1920 fué preconizado arzobispo de Toledo, tomando posesión de este elevado cargo el 2 de Julio de 1921, rigiendo la diócesis primada unos seis meses, puesto que el 22 de Enero del siguiente año falleció en Toledo, coin-

ciendo su muerte con la del Sumo Pontífice Benedicto XV, de tan grátisima memoria, con quien le unían vínculos de una íntima y santa amistad, contraída cuando este Papa ocupaba un elevado cargo en la Nunciatura de Madrid. Yace su cuerpo sepultado en la Catedral primada, en una de las extremas naves laterales del grandioso templo metropolitano. *Jose Barriello*

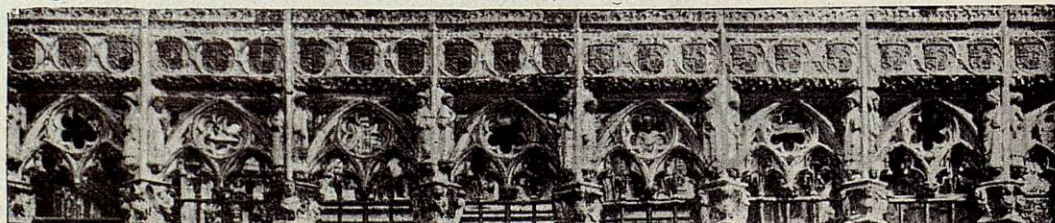
D. Enrique Reig Casanova (1923). Es el insigne Príncipe de la Iglesia que actualmente ocupa el elevado cargo de Jerarca Primado de las Españas. Nació en Valencia el 20 de Enero de 1859. Cursó el bachillerato en Játiva, pasando después al Seminario de Valencia, donde se licenció en Derecho en 1885, y ordenándose de sacerdote en 1886, ocupó el cargo de profesor de Historia eclesiástica del Seminario de Almería y después en Mallorca, de cuyo obispado fué provisor y vicario general. En 1896 obtuvo una canongía en dicha Catedral y en 1900 pasó a Toledo, donde fué profesor del Seminario y arcediano de aquel Cabildo metropolitano. Preconizado obispo de Barcelona, tomó posesión de esta Silla en Mayo de 1914, realizando una labor digna del mayor encomio, pues allí creó la pa-



EL EMMO. Y RVDMO. CÁRDENAL
DR. REIG CASANOVA

rruquia de San José Oriol, organizó las Misiones generales celebradas en la ciudad condal en 1917, inauguró en 1916 el Museo arqueológico diocesano y dedicó su incansable actividad al fomento de instituciones religiosas y benéficas.

Tan meritoria labor que se recuerda en Barcelona con gratitud, fué premiada promovíendole en 16 de Febrero de 1920 al arzobispado de Valencia, haciendo la entrada oficial en su ciudad natal el 27 de Junio del mismo año. ¿Cómo ejerció allí su sagrado ministerio? No podrá olvidar nunca Valencia el pontificado del Dr. Reig, sin que se tenga presente el gran acontecimiento que llenó de júbilo y entusiasmo a toda la región levantina, la coronación pontificia de su excelsa patrona, la Virgen de los Desamparados, celebrada el 12 de Mayo de 1923, cuyas fiestas honraron con su presencia los reyes de España, el Nuncio de Su Santidad y gran número de personajes venidos de otras tierras, entre los que se contaron catorce prelados que contribuyeron al mayor realce y esplendor de aquellas fiestas sin precedentes, que han constituido una de las más gloriosas efemérides para la hermosa ciudad del Turia.



En el Consistorio de 11 de Diciembre de 1922, fué creado cardenal por Pío XI con el título de *San Pedro in monte auseo* y el 14 del mismo mes preconizado arzobispo de Toledo, de cuya diócesis se hizo cargo en Agosto de 1923. Es académico de las Reales de la Historia y San Fernando de Madrid y de la de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, orador elocuente, escritor distinguido que deja varias obras, acreditándose de hábil diplomático en la difícil misión llevada a cabo en su reciente visita a los Santos Lugares en el año próximo pasado, y en fecha aún más próxima—ostentando dignamente la representación de España y del Episcopado por encargo expreso de S. M. el Rey y su Gobierno—en el grandioso Congreso Eucarístico universal de Chicago, siendo el primer cardenal español que ha pisado tierra de Norte-América.

A su fecunda iniciativa débese también el magno y reciente acontecimiento de la

coronación de la Virgen del Sagrario, Patrona de Toledo, del que ha de guardar la monumental ciudad toledana el recuerdo más imperecedero.

Por tan faustos motivos, la sin par Toledo en primer término y la nación entera después, están obligadas a elevar sus preces al Altísimo para que conceda al Doctor Reig largos años de vida para bien de la Iglesia y de la grey toledana puesta a su solícito cuidado espiritual, voto ferviente que salido de lo íntimo del corazón reproduce el humilde cronista que traza estos renglones, traducido en tierna plegaria que el Hijo de Dios acogerá benigno y clemente, al ver aquella buena parte de su rebaño tan directamente guiada y conducida por los senderos del bien, de la mano y sabia dirección de tan celoso e infatigable Pastor.

Francisco Lopera.



El nuevo Gobernador

civil de Toledo

RECIENTEMENTE ha tomado posesión del mando civil de nuestra provincia, D. Agustín Retortillo y de León, Marqués de la Vega de Retortillo.

Ajena esta revista a la información general, hemos de hacer una excepción recogiendo esta noticia, que tiene un gran significado en el Toledo-artístico y típico, y que por tanto está dentro de nuestro programa.

El Marqués de la Vega de Retortillo, es desde hace mucho tiempo un gran apasionado de nuestra ciudad, la que vive con gran frecuencia en sus espléndidos cigarrales de «El Bosque».

A su xequisito temperamento artístico, responde aquella interesante casona toledana, que es el complemento del típico cigarral.

El Marqués de la Vega de Retortillo—nuestro querido y admirado amigo—será el gobernador digno de Toledo: Sus afectos tan antiguos para esta provincia, y su capacidad y sus grandes prestigios, lo aseguran firmemente.

Toledo está de enhorabuena.

Bibliografía

“Sembrad”. Poesías, POR CRISTINA DE

ARTEAGA ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞



UNA muchacha, casi una niña todavía, en plena edad de las fantasías y de las distracciones, Cristina Arteaga, labora brillantemente, conquistando los más altos prestigios, que lo son a la vez para la mujer española.

Su constante y plausible labor en la prensa, la ha completado con este su bello libro; bello completamente, íntegramente



CRISTINA DE ARTEAGA

por sus veinte poesías, por su irreprochable presentación, por sus bonitas ilustraciones de Bartolozzi y por su prólogo, que le avalora más y más, del que fué ilustre director de la Real Academia Española.

Este libro que tanto nos ha cautivado, este lindísimo tomo que reproduce en su portada los trazos firmes, aunque femeninos, de su autora, revelando lo que contiene: versos de mujer, pero recios, sentidos.

Versos vibrantes de Cristina de Arteaga, que con ellos ha triunfado una vez más, por cuyo triunfo tan merecido, la rendimos nuestra felicitación más cordial.

“Vuelos de Golondrina”. Novelas

POR EMILIANO RAMÍREZ ANGEL ☞ ☞ ☞

Otro libro más nos ofrece el querido y admirado compañero en estas lides periodísticas, Emiliano Ramírez Angel.

Un nuevo y como suyo admirable libro, compuesto por cinco bonitas novelas cortas, mucho más admirable aún por este contenido, en el que Ramírez Angel es un verdadero y consumado maestro.

Su prosa sencilla y a la vez exquisita, tan grata, tan cautivadora, deleita como siempre, o cada vez más, en este ambiente de modernismo hasta en los estilos y en los asuntos literarios.

Ramírez Angel, uno de los más sólidos prestigios de nuestros novelistas, sigue consolidándose más y más, con cada nueva obra que lanza al público.

«Vuelos de Golondrina»—con una bonita portada de Izquierdo Durán—es su último triunfo, que celebramos con toda cordialidad.

Nuevos libros de la “Bibliotera

Nueva” ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞

Son innecesarias las palabras de elogio para esta gran editorial madrileña, que con tanto acierto está laborando en pro del libro español.

A su interesante colección de ediciones, tan ampliadas y cuidadas, ha unido una muy interesante y valiosa: la publicación de toda la obra de aquel gran literato español, el ilustre novelista Juan Valera.

Se compondrá ésta de diez tomos de novelas y cinco de otros trabajos.

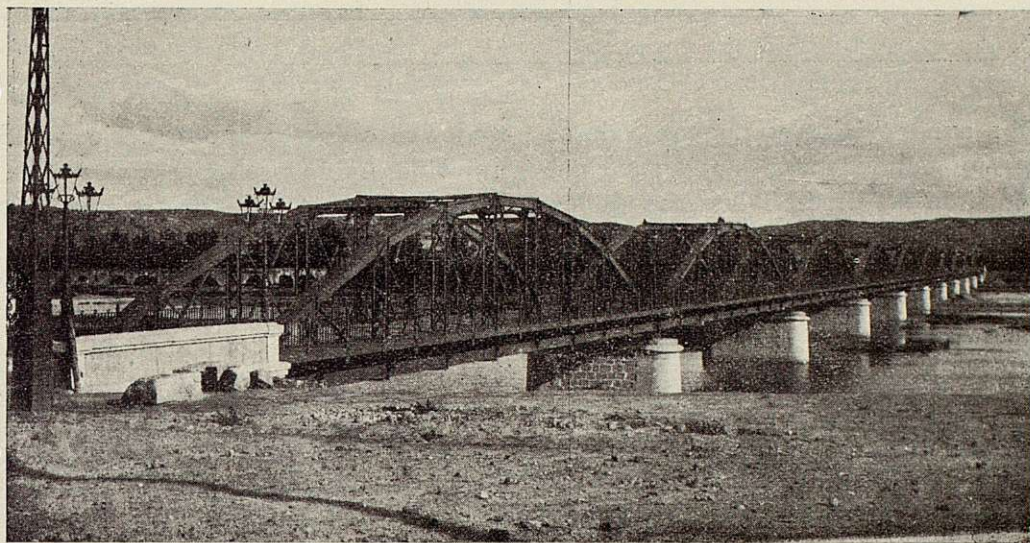
Recientemente ha publicado el quinto de los primeros, «Pasarse de listo», editado con el gusto más exquisito.

También ha publicado recientemente «Olímpicas» del famoso escritor Henry de Montherlant, en el que canta a los deportes enseñando a sentir estas aficiones. La traducción es de Manuel Abril y contiene además un prólogo de Antonio Marichalar.

Felicitemos sinceramente a la «Biblioteca Nueva» por ambas ediciones.

DEL TOLEDO ACTUAL

La Jefatura de Obras Públicas



EN nuestro plan de unir a los grandes valores del viejo Toledo, los del actual, los valores de nuestros días, seguimos dedicando a la Jefatura toledana de Obras Públicas nuestra preferente atención, por su excepcional importancia en este aspecto.

Dedicámosla pues, muy complacidos, estas páginas, por las que han desfilado y desfilarán sus obras más importantes.

Hoy nos referimos al puente de Talavera de la Reina, correspondiente a la carretera que une esta ciudad con Los Navalmorales.

Es este puente, todo de hierro, el mejor y el más importante de toda la provincia toledana y uno de los notables de toda España.

Fué proyectado por el notable ingeniero D. Emilio Grondona, y tiene una extensión de medio kilómetro. Compónese de diez magníficos tramos de cua-

renta y un metros cada uno, con sus correspondientes extremidades, teniendo los andenes volados.

Está montado sobre dos estribos y nueve pilares de fábrica, cuyas sólidas fundaciones fueron hechas por el procedimiento de aire comprimido.

Como detalle curioso consignaremos que se emplearon solo de hierro más de 1.300.000 kilos, y que las obras ascendieron a bastante más de un millón de pesetas, cifra que hoy se quintuplicaría por lo que ha subido la construcción de veinte años a esta parte.

Obras tan hermosas como esta, no sólo honran a su autor y a todos los que en ellas intervinieron, sino al cuerpo a que corresponden, por lo que nos complace en reiterar nuestro aplauso y felicitación más sincera, a toda la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia.

Fotografía Ruiz de Luna.



VALORES TOLEDANOS
— ACTUALES —

Electricista Toledana S. A.

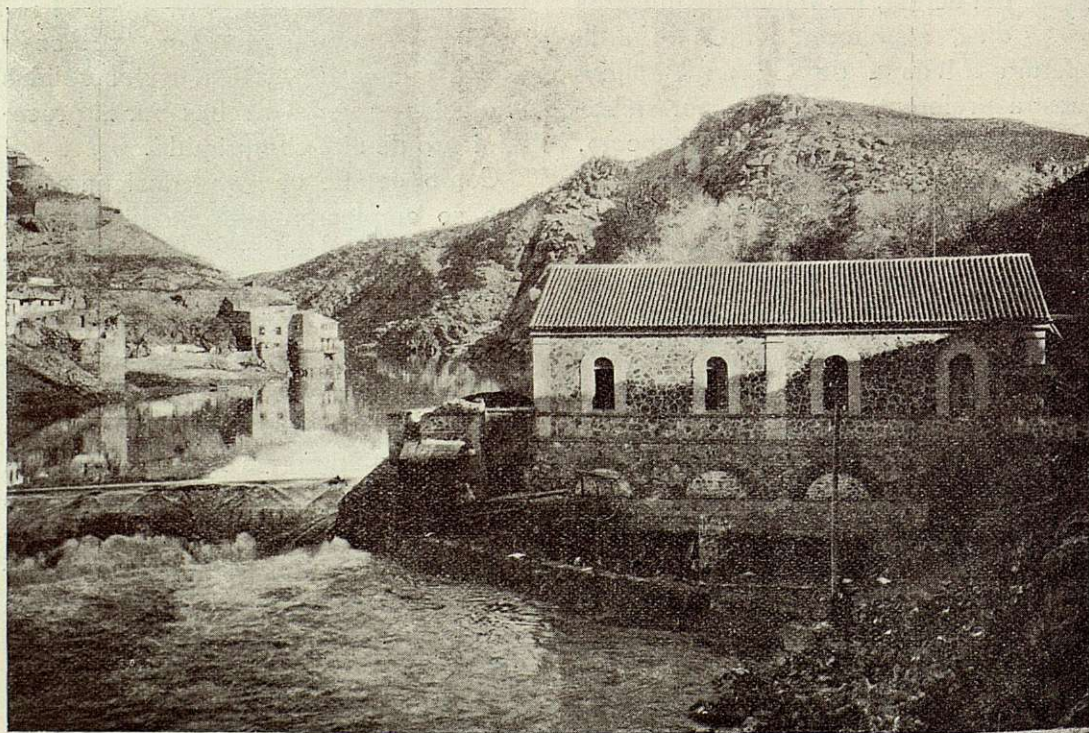
Al aunar viejos y nuevos valores toledanos, manifestaciones espirituales y materiales que deben ir unidas siempre, no podemos prescindir de esta prestigiosa entidad eminentemente toledana, cuyo nombre social lleva como lema y blasón, al que atiende singularmente.

La sociedad «Electricista Toledana» bien merece estas páginas de información, pues a pesar de su gran antigüedad, los toledanos no la conocen bien todavía, o no quieren conocerla.

Por esa «eterna costumbre» de los pueblos pequeños, la Electricista, como

todo, es objeto del comentario popular, no siempre favorable. Y nada más injusto, pues aun tratándose de una sociedad industrial cuyos lógicos fines no pueden ser sino los de ganar dinero, siempre, en toda ocasión, la Electricista respondió a su título de toledana con el mayor desinterés, como correspondía.

Muchísimos casos podríamos enumerar, que llenarían estas páginas; recientes están el Rosario Monumental, la Coronación de la Virgen, iluminación de la Catedral, cesión de materiales para iluminaciones, etc., etc., en todos los cuales tuvo una altruista y plausible actuación.



SALTO DE «SAELICES»

Y más reciente todavía, su ofrecimiento al Ayuntamiento actual para la solución del importante problema de la elevación de aguas del Tajo. Interesantísimo proyecto que creemos sea pronto una realidad, y del que nos ocuparemos muy brevemente, con todo interés.

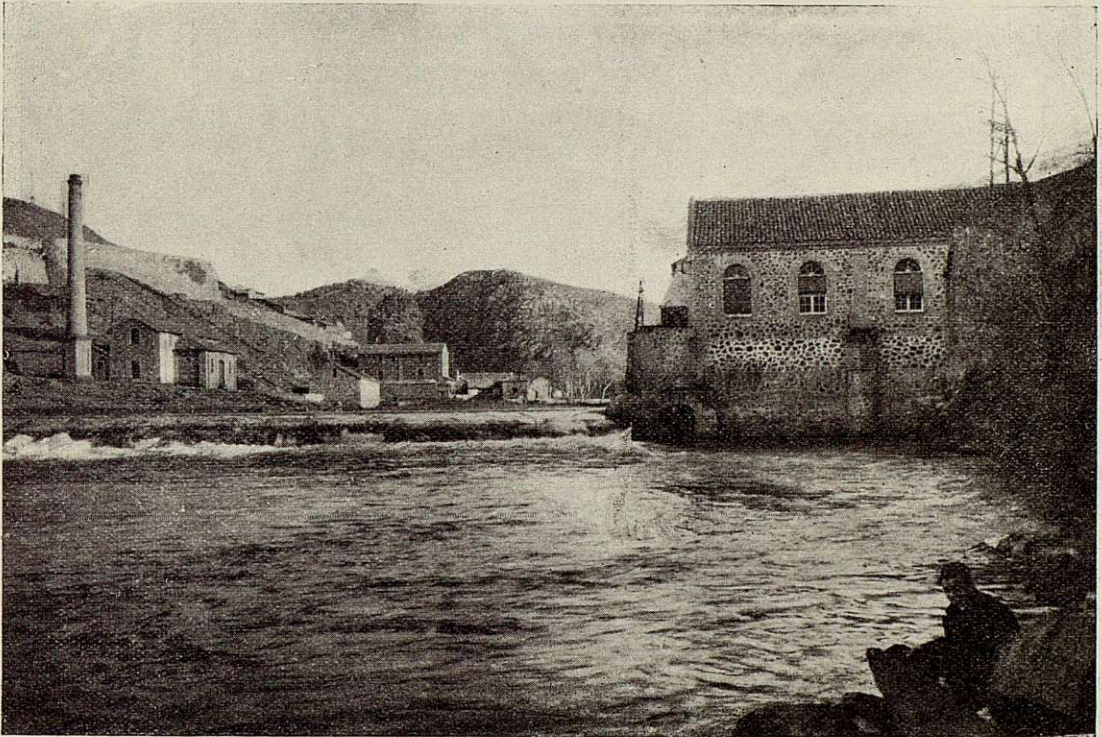
Todas estas cosas son las que deben comentar los toledanos; comentar, elogiar y agradecer, respondiendo al bene-

de Toledo» que se había fundado tres años antes.

Al unirse ambas, reunieron sus valiosos elementos y capitales, siendo el actual de la sociedad **3.650.000** pesetas, en acciones de 500 pesetas.

Dispone de cuatro magníficos saltos llamados: «Romaila la Nueva» «Saelices» «San Servando» y «San Bernardo».

En los dos primeros, «Romaila» y



SALTO DE «ROMAILA LA NUEVA» Y ENFRENTA LA CENTRAL DE RESERVA

ficio que les prestan, y no las «personalísimas censuras» que se propagan.

Confiamos que esto terminará pronto, reconociendo todos la realidad; la grata realidad que supone para Toledo una entidad como esta.

Después de estas breves y obligadas palabras, daremos otras breves y olvidadas noticias para realizar la información que nos ocupa.

La «Electricista Toledana» fué fundada en el año 1887, fusionándose en el 1920 con la sociedad «Hidroeléctrica

«Saelices» tiene instaladas, en cada uno, dos turbinas de 300 HP; en «San Servando» una de 150 y están montando otra de la misma fuerza, y en «San Bernardo» una de 150 también.

Dispone asimismo esta sociedad, de una central de vapor de reserva.

Suministra actualmente todo el alumbrado público y particular de la población, y además flúido para todas las industrias de ella, como son: fábricas de pan, de harinas, de armas, de muebles, de somiers, de aserrar maderas, de fideos, de hielo, de mazapán, de gramófonos, de mosaicos y materiales de cons-



SALTO DE SAN SERVANDO

trucción, de cerámica, de cartuchos, talleres mecánicos y otras varias pequeñas industrias. El mayor suministro de fuerza, es la que sirve para riego en todas las vegas del río Tajo.

Suministra también alumbrado a los pueblos de Bargas, Nambroca, Burguillos y Azucaica, y muy en breve suministrará a otros más, cuyos estudios se están ultimando.

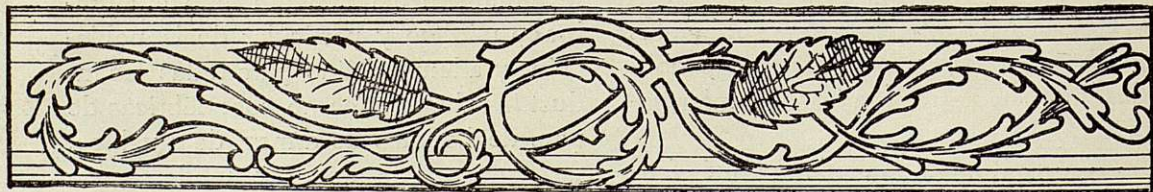
El número actual de obreros y personal de oficinas es un centenar, dirigiendo toda la parte técnica con sumo acierto D. Nemesio Lavandera, que es el técnico de la sociedad.

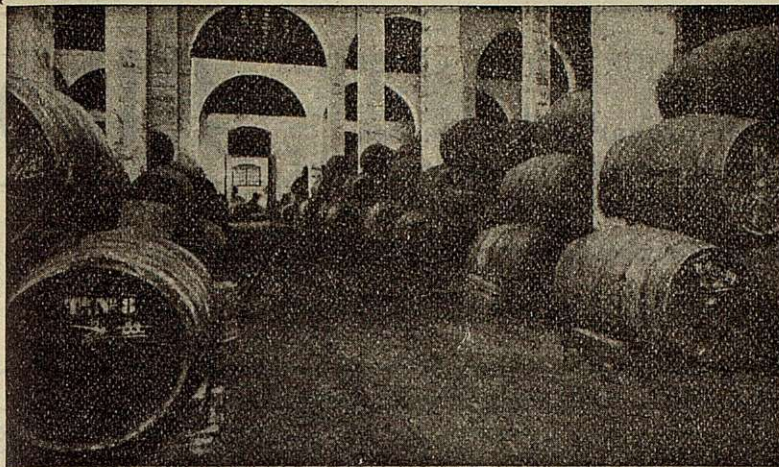
Forman el Consejo de Administración los siguientes señores:

Presidente: Felipe Domínguez Arenal.
Gerente: Jerónimo Sierra Nestar.—*Vocales:* Saturnino de la Presa y Cabareda, Conde de Casa Fuerte, Pablo Pérez Gascón y Telesforo de la Fuente.—*Supernumerarios:* Hipólito Lara y Juan Castro.

Nos complacemos, pues, en felicitar muy sinceramente a todos estos señores, y muy especialmente al Gerente, alma de la sociedad, por la admirable labor que están realizando.

Fotografías Rodríguez.





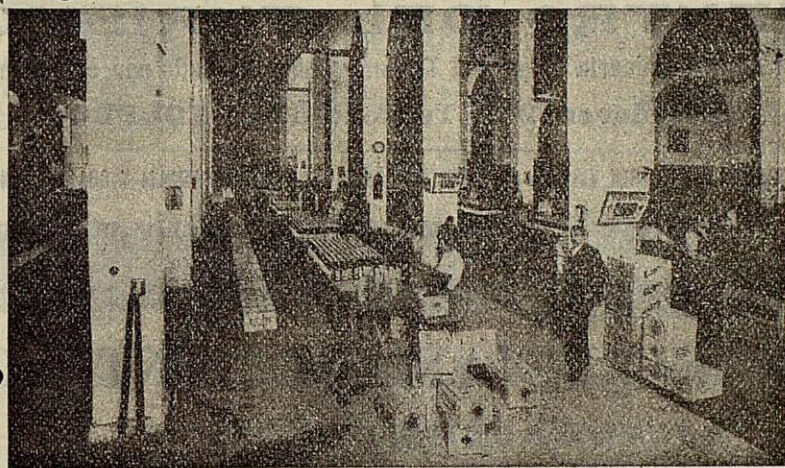
Bodega «El Molino».

Pedro
Domecq.

Vinos y Coñac.

Casa fundada el año 1703.

Propietaria de
dos tercios del
pago de Ma-
charnudo, vi-
ñedo el más
renombrado
de la región.



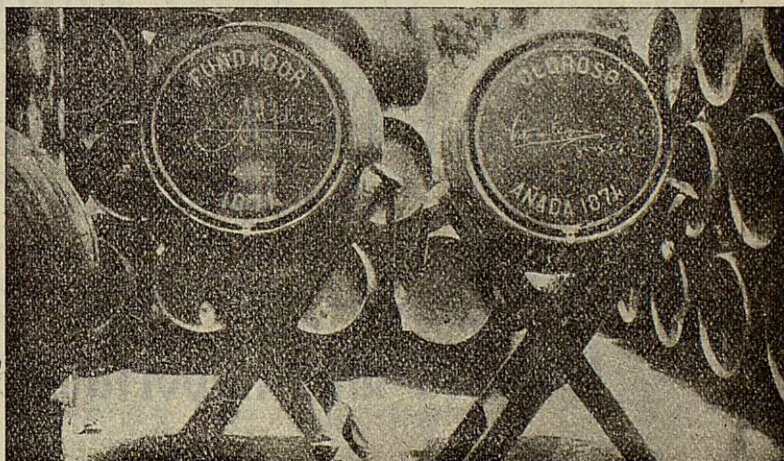
Embotellado del Coñac.

La marca más
prestigiosa y
conocida en
todo el mun-
do, donde do-
mina y triunfa
sin igual.

Dirección:

PEDRO DOMECCO Y C^{IA}

Jerez de la Frontera,



Toneles con las firmas autógrafas de SS. MM. D. Alfonso XII
y D.^a Victoria Eugenia, honrosa gracia concedida a esta casa.

Albo

La casa que mejor fabrica conservas

Albo

No deje de probar sus escabeches
de bonito, atún, chicharro,
: : : verdel, etc., etc. : : :

Superan a los de la competencia en calidad y peso.

Dirija los pedidos a SANTOÑA (Santander)

CALZADOS PELAEZ

SON LOS MEJORES Y MÁS BARATOS

Clavel, 2. — MADRID

CENTRO DEL TURISMO

Delegación oficial de la Comisaría Regia del Turismo subvencionado por el Excmo. Ayuntamiento

Zocodover, 25. — Teléfono 526. — TOLEDO

LOS SEÑORES TOURISTAS DEBEN VISITAR ESTE CENTRO DONDE ENCONTRARÁN AMPLIA Y GRATUITA INFORMACIÓN

Viuda de ALEJANDRO MANTEROLA

ALMACEN DE TEJIDOS

TALAVERA DE LA REINA

MARTÍNEZ HERRERA

GRANADA

Grandes talleres, especializados en el mueble de arte español.

La casa más importante de España

A solicitud, enviamos nuestro folleto descriptivo

Exportación a todos los países

Talleres mecánicos de San José S. A.

TALAVERA DE LA REINA (TOLEDO)

Grandes almacenes de maderas de todas clases
Talleres mecánicos modelos de aserrar y trabajar maderas



FABRIQUE
D'ARTICLES
D'ESCRIME
ARMURES
ET ARMES
ANCIENNES
ET DE THEATRE

SAVRO
PHILIBERT
VERONE ITALIE
TARIF ALBUM GRATIS

ARGOS DE LA PRENSA

Oficina de recortes y extractos
de Prensa, nacional y extranjera.

Magdalena, 8 y 10.-MADRID

Teléfono 53-52 M. :: Apartado Postal 638

Aguas minero-medicinales de la "VENTA DEL HOYO"

LAS MEJORES PARA LA DIABETES

TOLEDO

Sin rival en el mundo contra el reuma, artritis y obesidad : : : :
Millares de curas.

Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, Jardines, Lago, Casino, Habitaciones para todas las fortunas.

TERMAS PALLARÉS

ALHAMA DE ARAGON

(A 400 KILÓMETROS DE BARCELONA Y 200 DE MADRID)

Parada obligatoria de todos los trenes, incluso los expresos.

Informes directos al arrendatario en el establecimiento balneario, que dispone de todos los modernos elementos balnearios. Cascada única para inhalaciones. Los más excelsos artistas han restablecido aquí sus facultades.

GRÁFICO HISPANO S. A.


Grandes talleres de fotograbado

GALILEO, 34.-TELÉFONO 859-3

MADRID



Sobre la mejor tribuna,
la mejor prueba:
Mi Hermosura



CONDENSED MILK
MILKMAID BRAND
PREPARED
Nestlé
Anglo-Swiss Condensed Milk Co.
CHAM & VEVEY (Switzerland) & LONDON

Leche Lechera




Estoy en la Gloria!!
Qué buena es la
HARINA LACTEADA
de Nestlé.
Es el alimento que prefieren los niños.

HARINA LACTEADA
NESTLÉ
ALIMENTO COMPLETO Y EQUILIBRADO
PARA NIÑOS DEBILITADOS Y DE LA
LECHE MAS PURA

Muestras y folletos gratis a quien lo solicite de
= la Sociedad Nestlé =
Gran-Vía Layetana, 41
= BARCELONA =

NOVEDAD

NOVEDAD

QUESO DE MAZAPÁN

CAMARASA
(PATENTADO)

EN CAJITAS DE CUARTO, MEDIO Y UN KILO
EL POSTRE MAS EXQUISITO

Pedido en los buenos ultramarinos y en la fábrica modelo de
SANTIAGO CAMARASA-TOLEDO

Kilo, 8 pesetas. Se sirven paquetes, portes pagados, desde tres kilos.



El mono lleva siempre

ANIS DEL MONO

Vicente Bosch - Badalona - España

Famoso en todos los países

Firma: Bosch y Compañía. - Merced, 10 - Barcelona

